

# Mitteilungsblatt der Gemeinde

# Aurach



aurach

weinberg

dietenbronn

eyerlohe

gindelbach

hilsbach

vehlberg

westheim

windshofen

## Einladung zur öffentlichen Sitzung des Gemeinderates

am Donnerstag, 29.04.2021 um 19.30 Uhr  
in der Schulturnhalle Weinberg, Schulstraße 1, 91589 Aurach

### Tagesordnung öffentlicher Teil:

1. Eröffnungsregularien: Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit, Einverständnis mit der Tagesordnung
2. Genehmigung der Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung vom 25.03.2021
3. Bekanntgaben
  - 3.1 Umlaufmappe
4. Vorstellung der Angebote des Tourismusverbandes Romantisches Franken durch die Geschäftsführerin, Frau Regina Bremm
5. Gemeindliche Bauvorhaben
  - 5.1 Machbarkeitsstudie für das ehemalige Böckler-Grundstück – Prüfung von Fördermöglichkeiten
  - 5.2 Nutzungsänderung des Obergeschosses im Kindergarten Aurach – Kostenschätzung
  - 5.3 Kanalsanierung Eyerloher Straße im Bereich des Wertstoffhofes – Auftragsvergabe Ingenieurleistungen
  - 5.4 Geländer Weiherwiesengraben südlich des Generationenparks Lavendel
  - 5.5 Bahnbrücke Eyerlohe – weiteres Vorgehen
6. Finanzwesen
  - 6.1 Antrag der Kath. Kirchenstiftung Aurach für einen Zuschuss zur Erneuerung der Heizung und der statischen Überprüfung des Tragwerks in der Pfarrkirche St. Peter und Paul Aurach; Aktualisierung aufgrund Kostensteigerung
7. Zustimmung zur Änderung der Satzung der Entwicklungsgesellschaft Region Hesselberg mbH
8. Bauanträge
  - 8.1 Nutzungsänderung des Obergeschosses der Kindertagesstätte St. Peter und Paul, Aurach, Im Mooshof 6, 91589 Aurach, Grundstück Fl.-Nr. 37/2, Gemarkung Aurach
  - 8.2 Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern in Ansbacher Str. 24, 91589 Aurach, Fl.-Nr. 281/2, Gemarkung Aurach
  - 8.3 Wohnhausumbau mit Arztpraxis in Friedhofsweg 2, 91589 Aurach, Fl.-Nr. 76/2, Gemarkung Aurach
  - 8.4 Errichtung einer Stützmauer auf dem Grundstück Betzelesbuck 8, Fl.-Nr. 611/51, Gemarkung Weinberg
  - 8.5 Errichtung eines Carports und eines Gartenhauses in Hardtstraße 1, 91589 Aurach, Weinberg, Fl.-Nr. 398/1, Gemarkung Weinberg
  - 8.6 Beseitigungsanzeige zum Abbruch des ehemaligen Stalles und Scheune auf dem Grundstück Fl.-Nr. 127, Eyerloher Str. 4, 91589 Aurach
  - 8.7 Ausbau des Obergeschosses zu einer Wohnung und Errichtung einer Außentreppe auf dem Grundstück Fl.-Nr. 208, Gemarkung Aurach, Steinauer Weg 8, 91589 Aurach
9. Bauleitplanungen Nachbargemeinden
  - 9.1 Stadt Feuchtwangen: 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 1 „Mühlgraben“ in Vorderbreithann im beschleunigten Verfahren – Beteiligung der Träger öffentlicher Belange und der Nachbargemeinden
  - 9.2 Stadt Feuchtwangen: 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 40 für das Wohnbaugebiet „Röschenhof“ im vereinfachten Verfahren – Beteiligung der Träger öffentlicher Belange und der Nachbargemeinden
  - 9.3 Stadt Ansbach: Deckblatt Nr. 4 zum Bebauungsplan Nr. B 13 „Änderung von Festsetzungen für einen Teilbereich nördlich der Werner-von-Siemens-Straße“ – Frühzeitige Behördenbeteiligung
10. Eilangelegenheiten
  11. Anfragen
    - 11.1 Beantwortung der Anfragen aus der Sitzung vom 25.03.2021
    - 11.2 Neue Anfragen

# 16

51. Jahrgang  
Freitag  
23. April 2021





## Gemeinde Aurach

Im Mooshof 4, 91589 Aurach



### Öffnungszeiten Rathaus:

Mo. bis Fr. 8 bis 12 Uhr  
Do. 16 bis 18 Uhr  
Bitte vorher Termin vereinbaren!

Fax für Aurach: 09804/9154-25  
Fax für Weinberg: 09804/93953-14  
E-Mail: info@aurach.de  
Homepage: www.aurach.de

### ANSPRECHPARTNER:

- **Bürgerbüro** (Anmeldungen, Ausweise, Rentenangelegenheiten)  
Brigitta Hopp  
Tel. 09804/9154-24, E-Mail: brigitta.hopp@aurach.de
- **Erster Bürgermeister**  
Simon Göttfert  
Tel. 09804/9154-0, E-Mail: simon.goettfert@aurach.de
- **Hauptamtsleiterin**  
Rosemarie Nenning  
Tel. 09804/9154-13, E-Mail: rosemarie.nenning@aurach.de
- **Vorzimmer:**  
Susanne Pamler  
Tel. 09804/9154-18, E-Mail: susanne.pamler@aurach.de
- **Mitteilungsblatt, Jubilare, VHS**  
Sabine Rüger  
Tel. 09804/9154-0, E-Mail: sabine.rueger@aurach.de
- **Personalverwaltung**  
Katrin Engelhardt,  
Tel. 09804/9154-12, E-Mail: katrin.engelhardt@aurach.de
- **Standesamt, Ordnungsamt:**  
Nicole Schmidt  
Tel. 09804/9154-19, E-Mail: nicole.schmidt@aurach.de
- **Bauverwaltung:**
  - Rainer Heckel (Technisches Bauamt)  
Tel. 09804/9154-26, E-Mail: rainer.heckel@aurach.de
  - Manuel Brecht (Wasserversorgung, Entwässerung, Digitalisierung)  
Tel. 09804/9154-22, E-Mail: manuel.brecht@aurach.de
  - Helga Hillermeier (Bauverwaltung, Immobilien)  
Tel. 09804/9154-14, E-Mail: helga.hillermeier@aurach.de
- **Finanzverwaltung (Nebenstelle Weinberg):**  
Feuchtwanger Straße 29, 91589 Aurach, Fax 09804/9395314
  - Walter Weihermann (Finanzverwaltung, Gewerbesteuer u. a.)  
Tel. 09804/9154-15, E-Mail: walter.weihermann@aurach.de
  - Katrin Riedel (Kassenverwaltung, Grundsteuer,  
in Vertretung: Verbrauchsgebühren, Hundesteuer)  
Tel. 09804/9154-16, E-Mail: katrin.riedel@aurach.de
- **Bereitschafts- und Notruftelefon der Gemeinde Aurach:**  
(außerhalb der Arbeitszeit): 0170/7830037
- **Bauhof**  
Bauhofleiter: Ludwig Hillermeier, Tel. 0175/9043957
- **Kläranlage**  
Steinauer Weg 20  
Service- u. Notrufnummer (24h erreichbar): 09804/9398350  
E-Mail: klaeranlage@aurach.de
- **Öffnungszeiten Wertstoffhof, Eyerloher Straße 14**  
Freitag von 15.15 bis 17.30 Uhr (ganzjährig)  
Ansprechpartner: Heinrich Reif
- **Weitere wichtige Telefon-Nummern:**
  - Rettungsdienst/Notarzt und Feuerwehr 112
  - Polizei 110
  - Ärztlicher Not- u. Bereitschaftsdienst 116117
- **Förster – Revierleiter Herr Stegmaier** 0175/7251629
-  **Nachbarschaftshilfe 91589:** 0171/1150467

## Rathausbesuch nur noch mit FFP2-Masken

Analog zur Vorschrift in der 12. Bayer. Infektionsschutzmaßnahmenverordnung i. d. F. vom 05.03.2021 dürfen Besucher das **Rathaus nur noch mit FFP2-Schutzmasken** betreten.

### Vereinbaren Sie einen Termin:

**Bürgerbüro:** Tel. 09804/9154-24  
**Standesamt:** Tel. 09804/9154-19 oder 9154-13  
**Zentrale:** Tel. 09804/9154-0

Weiterhin gilt, dass für den Rathausbesuch mit dem jeweiligen Sachbearbeiter ein Termin zu vereinbaren und ein Besucherformular auszufüllen ist. Das Besucherformular steht auf der Homepage der Gemeinde Aurach ([www.aurach.de/Rathaus](http://www.aurach.de/Rathaus) & [Bürgerservice](http://www.aurach.de/Burgerservice)/Formulare) zum Ausdruck bereit bzw. liegt im Eingangsbereich des Rathauses aus.

## Corona-Schnelltestbus in Aurach

Ab kommenden **Samstag, 24.04.2021**  
besteht für Bürgerinnen und Bürger  
der Gemeinde Aurach

die Möglichkeit, sich **zwischen 9.30 Uhr und 11.30 Uhr auf dem Betriebshof der Fa. Rattelmeier, Blumenweg 4, 91589 Aurach, kostenlos einem Corona-Schnelltest** zu unterziehen.

Für das **erste** mobile Testzentrum, das im Landkreis Ansbach unterwegs sein wird, wurde in Zusammenarbeit mit der Anthemis-Apotheke ein Bus der Fa. Rattelmeier entsprechend umgebaut. Die Gemeinde Aurach hat sich hier mit einer Pauschale von 150,00 Euro beteiligt.

Das Testergebnis, über das jeder Getestete einen schriftlichen Nachweis erhält, der, soweit die Inzidenzwerte dies zulassen, auch für Einkäufe mit Terminvereinbarung und negativen Corona-Virustest (Click & Meet) verwendet werden kann, liegt innerhalb von 15 Minuten vor. Eine **Online-Anmeldung** unter [www.testbus-an.de](http://www.testbus-an.de) ist erforderlich.

**Herausgeber und Redaktion:** Gemeindeverwaltung 91589 Aurach  
Telefon: 0 98 04/91 54-0, Telefax: 0 98 04/91 54-25  
Internet: [www.aurach.de](http://www.aurach.de), E-Mail: [info@aurach.de](mailto:info@aurach.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Teil ist der 1. Bürgermeister.

Erscheint normalerweise wöchentlich freitags.  
Redaktionsschluss ist am Dienstag vorher, 12.00 Uhr.  
Das Mitteilungsblatt ist gedruckt auf Recyclingpapier.

**Layout, Druck und Anzeigenverwaltung:**  
Krieger-Verlag GmbH, Postfach 11 03, 74568 Blaufelden  
Telefon: 0 79 53/98 01-0, Telefax: 0 79 53/98 01-90  
Internet: [www.krieger-verlag.de](http://www.krieger-verlag.de)



## Amtliche Bekanntmachungen

### Abfallwirtschaft

- **Hausmüllabfuhr:**  
Nächste Abholung: **Donnerstag, 06.05.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Biomüllabfuhr:**  
Nächste Abholung: **Mittwoch, 05.05.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Grüne Tonne:**  
Nächste Abholung: **Dienstag, 11.05.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Gelber Sack:**  
Nächste Abholung: **Dienstag, 04.05.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Wertstoffhof Öffnungszeiten:**  
**freitags von 15.15 bis 17.30 Uhr (ganzjährig)**
- **Grüngut/Gehölzschnitte:**  
Häckselfähiges, **nur vollständig entlaubtes Material** kann angefahren werden bei Stefan Kemmettmüller: samstags von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr in Aurach auf dem Grundstück gegenüber den Maschinenhallen Richtung Dietenbronn, und bei Otmar Bögelein nach Vereinbarung unter Tel.-Nr. 0171/5203988 in Weinberg. Es wird ausschließlich naturbelassenes, holziges, häckselfähiges Material angenommen, Thujaheckenschnitt usw. ist zum Häckseln nicht geeignet.
- **An der Siloanlage in Weinberg kann wieder angeliefert werden. Bitte hier nur Grünschnitt (Rasenschnitt) anliefern!**  
Baumschnitt (auch kleinere Äste) gehört **nicht** in die Silo-Anlage. Wir bitten auch, im Bereich der Silo-Anlage keinen Baumschnitt abzulagern. Dieser kann an den bekannten Stellen (s. o. Grüngut/Gehölzschnitte) angeliefert werden.
- **Bauschuttdeponie Dietenbronn**  
Die Bauschuttdeponie Dietenbronn ist wieder zu den üblichen Öffnungszeiten samstags in geraden Kalenderwochen von 9.00 bis 11.00 Uhr geöffnet.  
Soll außerhalb der gewöhnlichen Öffnungszeit Bauschutt oder Erdaushub angeliefert werden, ist dies rechtzeitig, mindestens einen Tag vorher mit Herrn Heckel, Tel. 09804/915426, abzusprechen.  
Gebühren: Erdaushub 7,00 Euro/m<sup>3</sup>, Bauschutt 10,00 Euro/m<sup>3</sup>, **Mindestgebühr 5,00 Euro je Anlieferung Erdaushub oder Bauschutt.** Bei Anlieferung außerhalb der gewöhnlichen Betriebszeit ist zusätzlich ein Betrag von 18,00 Euro pro Stunde zu entrichten.
- **Bauschutt-Kleinmengen (bis max. 50 Liter) können im Wertstoffhof Aurach innerhalb der regulären Öffnungszeiten freitags von 16.15 bis 18.30 Uhr abgegeben werden.**  
**Die Mindestgebühr beträgt 1,00 Euro, bei einer Anlieferung von 50 Liter beträgt die Gebühr 3,00 Euro.**

### Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau Arbeitgeber müssen Corona-Tests anbieten

- Seit 19. April 2021 müssen Arbeitgeber ihren Beschäftigten mindestens einmal wöchentlich einen Corona-Test anbieten. Gemäß der SARS-CoV-2-Arbeitsschutzverordnung gilt dies nicht für Beschäftigte, die ausschließlich im Homeoffice arbeiten. Beschäftigten mit einem erhöhten Infektionsrisiko sind pro Kalenderwoche mindestens zwei Tests anzubieten. Ein höheres Risiko liegt unter anderem vor, wenn
- die klimatischen Bedingungen in Räumen eine Virus-Ausbreitung begünstigen (zum Beispiel in Kühlräumen oder wenn nicht ausreichend gelüftet werden kann),
  - Beschäftigte in Gemeinschaftsunterkünften untergebracht sind (zum Beispiel Saisonarbeitskräfte),
  - der Personenkontakt häufig wechselt (zum Beispiel im Verkauf),
  - Speisen zusammen eingenommen werden.

Corona-Viren können entweder durch einen PCR-Test oder Antigenstest (Schnelltest) nachgewiesen beziehungsweise ausgeschlossen werden. Die Tests sind vom Arbeitgeber zu beschaffen, der auch die Kosten hierfür trägt. Alternativ kann er einen externen Dienstleister beauftragen, die Tests im Unternehmen durchzuführen. Der Nachweis über die Beschaffung der Tests oder eine Vereinbarung über die Durchführung durch Dritte ist vier Wochen aufzubewahren.

## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Pfarrgemeinde St. Peter und Paul, Aurach



**Samstag, 24. April 2021 –**  
**hl. Fidelis v. Sigmaringen, Ordenspriester,**  
**Märtyrer**  
18.30 Uhr VAM + Anton u. Maria Schock  
Ged. + Franz Zeller, Eltern Zeller u. Eltern Wenk

**Sonntag, 25. April 2021 – 4. Sonntag der Osterzeit**  
10.00 Uhr hl. Messe + Monika u. Ludwig Sand  
Ged. + Familien Deininger u. Lindig  
Ged. + Eltern Karl u. Veronika Mader  
Ged. + Anna u. Adalbert Seiß

18.00 Uhr heilige Messe besonders für die Ministranten nach Meinung

**Mittwoch, 28. April 2021 – hl. Peter Chanel,**  
**Märtyrer, hl. Ludwig Maria Grignon de Montfort, Priester**  
8.30 Uhr hl. Messe + Hans u. Anni Zeller

**Donnerstag, 29. April 2021 – hl. Katharina von Siena,**  
**Ordensfrau, Kirchenlehrerin, Mitpatronin Europas**  
16.30 Uhr Versöhnungsweg 3 mit Dankfeier Gottesdienstgruppe 1  
18.30 Uhr hl. Messe + Josef u. Luise Mader  
Ged. + Rosa u. Konrad Hertlein u. Verwandte

**Samstag, 1. Mai 2021 – Maria Schutzfrau Bayerns**  
10.00 Uhr hl. Messe + Herrmann u. Kreszentia Schlesinger  
Ged. + Gerda Mikula u. Rosa u. Otto Mayer  
18.00 Uhr Erste feierliche Maiandacht

**Sonntag, 2. Mai 2021 – 5. Sonntag der Osterzeit**  
10.00 Uhr Pfarrgottesdienst  
Ged. + Elt. Karl u. Maria Frey u. Verwandtschaft  
Ged. + Anna u. Andreas Göppel  
Ged. + Michael Geier

18.00 Uhr Maiandacht

### Kath. Pfarrgemeinde Maria Sieben Schmerzen, Weinberg



**Sonntag, 25. April 2021 –**  
**4. Sonntag der Osterzeit**  
8.30 Uhr Pfarrgottesdienst  
Stiftsmesse Pfarrer Georg Aßmus  
Ged. + Mathilde Häfner

**Dienstag, 27. April 2021 –**  
**hl. Petrus Kanisius, Ordenspriester, Kirchenlehrer**  
18.30 Uhr hl. Messe

**Samstag, 1. Mai 2021 – Maria Schutzfrau Bayerns**  
8.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 2. Mai 2021 – 5. Sonntag der Osterzeit**  
8.30 Uhr hl. Messe + Verst. der Familie Sattler  
18.00 Uhr Maiandacht

**GEMEINSAME PFARRNACHRICHTEN****Intentionen**

Zu den **Intentionen**: Jede hl. Messe hat nur eine Intention, weitere Intentionen, die mit z. G. (zum Gedenken) gekennzeichnet sind, werden weitergeleitet zum Beispiel an Pater Reinhold Brumberger, Bolivien. In jeder Messe können unabhängig von der Intention die Gläubigen in ihren eigenen Anliegen beten. Die Messintention besagt, dass der Priester die Messe in einem bestimmten Anliegen feiert. Es ist dabei nicht nötig, die Intention im Gottesdienst zu erwähnen. Bei Messen, für die keine Intention angegeben ist, feiert der Priester in den Anliegen der Kirche. Neben den Verstorbenen können Messen in verschiedenen Anliegen (um Genesung, zum Dank) gefeiert werden. Die Messe „richtet“ sich immer an Gott; sie wird nicht „für“ oder „zu“ einem Heiligen oder an ein Festgeheimnis, aber evtl. „zu Ehren“ eines Heiligen gefeiert. Im Zuständigkeitsbereich eines „amtlichen“ Pfarrers ist eine Intention am Sonntag für alle Lebenden und Verstorbenen dieses Gebietes bestimmt.

**Kirchliche Verbände****Caritas-Kreisstelle Herrieden  
Sommerfreizeiten****für Kinder von 8 bis 13 Jahren**

Die Caritas-Kreisstelle Herrieden bietet in den Sommerferien wieder verschiedene Freizeiten an.

- 31.07. – 07.08.2021  
„Jurassic World“ für Kinder von 8 bis 11 Jahren in der Jugendherberge in Eichstätt
- 01.08. – 08.08.2021  
„Zirkus Maximus“ für Kinder von 10 bis 13 Jahren im Jugendhaus Schloss Pfünz im Altmühltal
- 08.08. – 15.08.2021  
„Die Pfefferkörner“ für Kinder von 8 bis 11 Jahren in der Jugendherberge Eichstätt
- 14.08. – 21.08.2021  
„Ghostbusters“ für Kinder von 10 bis 13 Jahren im Jugendhaus Schloss Pfünz im Altmühltal

Es wird alles daran gesetzt, die Freizeiten möglich zu machen, soweit die staatlichen Auflagen dies gestatten. Die Vorbereitungen für entsprechende Hygienekonzepte laufen bereits auf Hochtouren. Um größtmögliche Sicherheit auf allen Seiten zu haben, ist geplant, dass die Kinder am Ankunftstag einen Schnelltest durch Fachpersonal machen. Coronabedingte Stornierungen sind in jedem Fall kostenfrei. Die Kinder werden von pädagogisch geschulten Mitarbeitern betreut.

Das Freizeitprogramm enthält sowohl aktivierende Unternehmungen als auch Angebote der Ruhe und Entspannung. Nähere Informationen unter [www.caritas-freizeiten.de](http://www.caritas-freizeiten.de) und Tel. 09825/923880.

Gerne senden wir Ihnen auch einen Flyer zu.

**Evang.-Luth. Kirchengemeinden  
Dombühl und Kloster Sulz****Sonntag, 25. April 2021**

9.30 Uhr Gottesdienst zur Jubelkonfirmation Dombühl in der Marienkirche in Kloster Sulz mit Pfr. Lindner

*Nach wie vor herzliche Einladung zu den Online-Gottesdiensten unserer Kirchengemeinde auf YouTube unter „und ob ich schon wanderte im DigiTal!“*

In seelsorgerischen Fällen steht Herr Lindner Ihnen auch außerhalb der Bürozeiten unter der Telefonnummer 09868/394 zur Verfügung.  
Pfarramt der KG Dombühl/Kloster Sulz i. A. Sabine Strauß

**Evang.-Luth. Kirchengemeinde  
Weißenkirchberg****Sonntag, 25. April 2021**

9.30 Uhr Gottesdienst (mit Pfarrer Balzer)

**Sonntag, 2. Mai 2021**

9.30 Uhr Gottesdienst (mit Pfarrer Balzer)

Bitte tragen Sie in den Gottesdiensten Ihre FFP2-Maske.  
Pfarramt Weißenkirchberg

**Evang.-Luth. Kirche Feuchtwangen****Freitag, 23. April 2021**

15.00 bis 17.00 Uhr Konfi-Kurs, B-Gruppen;  
Pfarrerin Daniela Bachmann  
+ Pfarrer Jörg Herrmann

16.00 Uhr bis 17.00 Uhr **Online**: Zoom für Erstnutzerinnen und Erstnutzer – Eine Einstiegshilfe; Christa Müller

18.00 Uhr bis 19.00 Uhr **Online**: Zoom für Erstnutzerinnen und Erstnutzer – Eine Einstiegshilfe; Christa Müller

**Sonntag, 25. April 2021**

10.00 Uhr **Stiftskirche**: Gottesdienst;  
Pfarrerin Daniela Bachmann

**Dienstag, 27. April 2021**

19.00 Uhr KV-Sitzung; Pfarrer Jörg Herrmann

**Mittwoch, 28. April 2021**

19.00 Uhr **Stiftskirche**: Abendandacht; Pfarrer Michael Wild

**Freitag, 30. April 2021**

15.00 Uhr bis 17.00 Uhr Konfi-Kurs, A-Gruppen;  
Pfarrerin Daniela Bachmann  
+ Pfarrer Jörg Herrmann

**Abendandachten**

Innehalten  
und Auftanken

in der Stiftskirche Feuchtwangen  
jeweils Mittwochs um 19:00 Uhr

Veranstalter:  
Evang.-Luth. Kirchengemeinde Feuchtwangen  
Tel. 09852/90820  
<http://www.feuchtwangen-evangelisch.de>

Evang.-Luth.  
Kirchengemeinde  
Feuchtwangen



## Volkshochschule Aurach – Weinberg

### VHS Erlangen bietet Online-Kurse zum Deutschlernen an



**Kurs-Nr. 21S204521 (online)  
Tipps und Tricks zur Unterstützung von  
Erwachsenen beim Deutschlernen**

Dienstag, 04.05.2021 und  
Dienstag, 18.05.2020,  
jeweils von 18.30 bis 20.00 Uhr

Der Online-Kurs besteht aus zwei Teilen und zeigt auf, wie Ehrenamtliche **Erwachsene** beim Deutschlernen – analog und digital – unterstützen können.

**Kurs-Nr. 21S204522 (online)  
Tipps und Tricks zur Unterstützung  
von Kindern und Jugendlichen beim Deutschlernen**

Dienstag, 15.06.2021 und Dienstag, 29.06.2020, jeweils von 18.30 bis 20.00 Uhr

Der Online-Kurs besteht aus zwei Teilen und zeigt auf, wie Ehrenamtliche **Kinder und Jugendliche** beim Deutschlernen – analog und digital – unterstützen können.

Jeweils an zwei Abenden werden bei beiden Kursen die Vielfalt der Materialien sowie Arbeits- und Aufgabenformen aufgezeigt und ganz praktische Tipps und Tricks zur analogen und digitalen Sprachförderung vermittelt. Wo finde ich geeignete Materialien? Mit welchen Lerntechniken und -strategien können Kinder und Jugendliche/Erwachsene beim Deutschlernen unterstützt werden? Welche kreativen und motivierenden Methoden eignen sich? Wie kann Sprachförderung digital gestaltet werden?

Anmeldung und weitere Infos:

<https://www.vhs-erlangen.de/programm/gesellschaft.html>

## Vereine und Verbände

### Fischerverein Weinberg 75

Ab kommenden Sonntag, den 25.04.2021 sind das Rückhaltebecken und der Gänsweiher wieder zum Angeln freigegeben. Euer Vorstand.



W. Dreblow/Fotolia

# AUSSERGEWÖHNLICH. ENGAGIERT!

**JETZT SCHÜTZEN:**  
[wwf.de/protector](http://wwf.de/protector)

**Werden Sie »Global 200 Protector« und bewahren Sie die Artenvielfalt unserer Erde.**

Die bunte Vielfalt der Tiere und Pflanzen ist beeindruckend. Von den Regenwäldern Afrikas über die Arktis bis zu unserem Wattenmeer – die „Global 200 Regionen“

bergen die biologisch wertvollsten Lebensräume der Erde. Helfen Sie uns mit Ihrer großzügigen Spende, sie zu erhalten und für die nächsten Generationen zu bewahren!



Die  
Lettenmühle

Landhandel  
Harald Gruber  
Lettenmühle 1  
91572 Bechhofen  
Tel: 09825/5767  
Mo. - Fr. 8-17 Uhr  
Sa. 8-12 Uhr

### Regional und vor Ort

In unserem 200m<sup>2</sup> großen Verkaufslager führen wir alle gängigen Mehlsorten, ganze Getreidekörner und Mischungen, sowie Nudeln, Müsli und vieles mehr.

Wir sind Ihr regionaler Vertriebspartner der Firma Strecker Direktsaft und bieten Ihnen 30 verschiedene fruchtige und leckere Säfte zum Kauf an.

Firestix Holzpellets (lose und als Sackware), die führende Marke im Holzpellets Bereich, und Tierfutter für alle Nutztiere in Konventionell und Bio bekommen Sie bei uns sehr günstig. Wir liefern gerne auch frei Haus.

**NEU!** Ab sofort schock gefrorener regional erzeugter Fisch.  
Auswahl: Karpfen Knusper, Karpfen Filet, Forelle Filet, Forellen ganz

Aktuelle Angebote:

Auf alle Säfte einer Sorte  
je Kasten mit 6 Flaschen  
zzgl. Pfand (gilt nicht für Mostobst-Saftguthaben)

1 Flasche  
GRATIS

Legemehl  
25kg Sack

nur  
12,90 €

Holzpellets  
je Palette  
mit 66 x 15kg

3 x 15 kg  
GRATIS

[www.Die-Lettenmuehle.de](http://www.Die-Lettenmuehle.de)

- Fliegengitter
- Fenster / Rollläden
- Haus-/Zimmertüren
- Terrassenverglasungen

... seit  
20 Jahren

## Hoffmann

Verkauf · Montage · Service

Aurach / Weinberg  
Tel. 09804 2266999  
Mobil 0170 4888080

**Mutter mit 2 kleinen Kindern  
sucht ab Juni/Juli/August 2021**

## eine neue Bleibe

hier im Ort und im weiteren Umkreis ab 2 Zimmer bis 80 qm,  
bis 700,- € Warmmiete.

**Kontakt: 01 57/31 02 90 08**

24h Betreuung zu Hause  
aus Osteuropa

○ NIEDERLASSUNG ANSBACH

Georg-Oberer-Weg 32  
91522 Ansbach  
Tel. 0981 9392791-0

[www.sozialagentur-nw.de](http://www.sozialagentur-nw.de)

 Sozialagentur  
Nordwürttemberg

Info & Beratung vor Ort kostenlos und unverbindlich

## Mit Gewalt oder mit Menschen?

Schutz und Perspektiven für Geflüchtete im Nahen Osten.  
[misereor.de/mitmenschen](http://misereor.de/mitmenschen)

MIT MENSCHEN.

**MISEREOOR**  
IHR HILFSWERK

## Dachdecker-Zimmerer & Malerbetrieb

Wir Renovieren Ihr Zuhause Fachgerecht

Dacheindeckungen • Dachdämmungen • Spenglerarbeiten

Fassaden • Fassadenanstriche • Putzbeschichtungen

**B**AYER Hausrenovierungen GmbH  
Jetzt 10% KfW Zuschuss sichern

Marktstr. 1  
74579 Fichtenau

**07962-71 05 94**

[www.bayer-direkt.eu](http://www.bayer-direkt.eu) E-Mail: [bayer-info@t-online.de](mailto:bayer-info@t-online.de)

### Ist Ihre Hausnummer gut erkennbar?

**AUCH IM FRÜHLING wird**

**BERATUNG  
UND  
SERVICE**  
GROSS geschrieben

**Profi gesucht?**  
[www.regioport-aktuell.de](http://www.regioport-aktuell.de)



Kaminsysteme

Ihr Fachbetrieb seit 2001

**Unsere Leistungen:**

- Kaminsanierung aus Edelstahl
- Außenwandkamin aus Edelstahl
- Kamineinblechung
- Kaminerhöhung
- Kernlochbohrung mit Ofenanschluss

Sommersdorf 33

91595 Burgoberbach

Tel. 0 98 05 / 93 38 66

Fax 0 98 05 / 93 38 65

Homepage: [seitz-kaminsysteme.de](http://seitz-kaminsysteme.de)

E-Mail: [seitz\\_kaminsysteme@t-online.de](mailto:seitz_kaminsysteme@t-online.de)

**Achtung  
Haus- und Wohnungsbesitzer!**  
Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen???  
**Kostenlose Immobilienbewertung**  
Nutzen Sie unsere über 25-jährige Erfahrung!  
Fa. Meler UH-Immo. Tel. 0981/46190-26  
[www.UH-immobilien.de](http://www.UH-immobilien.de)

## Kraftfahrer m/w/d

FS-Kl. CE im nationalen Fernverkehr  
ab sofort gesucht

**Spedition Fritz Zwengauer**

91578 Leutershausen · Tel. 09823/261

[info@spedition-zwengauer.de](mailto:info@spedition-zwengauer.de)

[www.spedition-zwengauer.de](http://www.spedition-zwengauer.de)



**Cub Cadet**

Reichhaltiges  
Gartengeräte-  
Programm vom  
Rasenmäher  
bis zum  
Kommunalfahrzeug.

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

- Reparatur, Kundendienst und Ersatzteilbeschaffung
- Verleih von Benzin-Vertikutierern, Motorhacken, Bodenfräsen, Rasenwalze und Motorsense
- Sägekettenschärfdienst
- Abhol- und Lieferservice

Beratung, Verkauf, Service, Verleih

**RANGAU**  
Motorgeräte GmbH

Ansbach, Würzburger Landstr. 28, Telefon 0981/46095 10, Telefax 0981/46095 09

# CAUDALIE PARIS

**20%** auf alle vorrätigen **Caudalie Geschenksets**



*Kommen Sie vorbei - wir beraten Sie gerne!*

Gültig bis zum 31.05.2021  
Angebot nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar.



**Gustav-Weißkopf-Apotheke**  
Apothekerin Isabel Holzmeier e.K.  
Steinweg 2 | 91578 Leutershausen  
Telefon: 0 98 23 - 92 62 470  
E-Mail: [info@gustav-weisskopf-apotheke.de](mailto:info@gustav-weisskopf-apotheke.de)



Bestattermeister  
**Würdinger**  
BESTATTUNGEN  
Hintere Gasse 2 • 91567 Herrieden  
☎ (09825) 20 30 870  
☎ (09825) 20 30 871  
info@wuerdinger-bestattungen.de  
www.wuerdinger-bestattungen.de

*Memento mori*  
Sei dir der Sterblichkeit bewusst!

Ein Thema,  
das uns alle angeht ...  
**Bestattungsvorsorge**



**fichtner**  
der Ideen-Schreiner

1001 Varianten  
Hier in Eiche, genau nach Maß

## Mein Badmöbel passt zu mir!

Beratung, Ideen und Angebot gratis - auch bei Ihnen zu Hause

91567 Herrieden Industriestraße 1 Tel 09825 / 9222-0  
www.schreinerei-fichtner.de  
info@schreinerei-fichtner.de

Wahre Werte - echte Meister  
Von Ihrem Innungsschreiner



**INNER'S**  
FAHRSERVICE

KRANKENFAHRTEN  
DIALYSEFAHRTEN  
REHAFAHRTEN  
GROSSRAUMFAHRTEN  
BIS 8 PERSONEN  
AIRPORT-SHUTTLE

MIETWAGENUNTERNEHMEN  
INH. THOMAS LINNER  
ASTERNWEG 12 LEONROD 20  
91589 AURACH 90599 DIETENHOFEN  
TEL 0 98 04 - 91 57 90 TEL 0160 4 72 23 05  
FAX 0 98 04 - 91 57 92

www.linner's-fahrservice.de  
info@fahrservice-linner.de



# HILFE TELEFON

GEWALT GEGEN FRAUEN

**08000 116 016**

Der Mittelschulverband Herrieden sucht für das Schuljahr 2021/22 **zwei junge Menschen**, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, mit Lust, Interesse und Bereitschaft, sich im Rahmen eines **Freiwilligen Sozialen Jahres** an der Schule in folgenden Bereichen zu engagieren:

- Unterstützung der Lehrer beim Sport- und Schwimmunterricht (hierzu wäre das silberne Rettungsschwimmabzeichen von Vorteil bzw. die Bereitschaft, dieses zu erwerben)
- Mithilfe bei der Ganztagesbetreuung
- Begleitperson bei Veranstaltungen (Wandertagen, Unterrichtsgängen, Klassenfahrten usw.)

**Haben Sie Lust dabei zu sein?**  
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

**Wohin?** Mittelschulverband Herrieden, Personalverwaltung, Herrnhof 10, 91567 Herrieden

Bitte übersenden Sie nur Kopien, da eine Rücksendung Ihrer Unterlagen nicht erfolgt. Alternativ auch per Mail an: [gabi.zahner@herrieden.de](mailto:gabi.zahner@herrieden.de). Mit der Zusendung Ihrer Bewerbung stimmen Sie der Verarbeitung personenbezogener Daten zu.

**Noch Fragen?** Rufen Sie uns gerne unter Tel. 09825 808-25 (Personalverwaltung) oder Tel. 09825 927145-0 (Grund-/Mittelschule) an. Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung.



# Reinigungskraft gesucht!

4 Stunden pro Woche.

**Ingenieurbüro  
Rührschneck u. Habelt GmbH  
Leutershausen**

Bewerbung an: [info@ruehrschneck.com](mailto:info@ruehrschneck.com)

**Beachten Sie beim Einkauf unsere Inserenten!**



ES LEBE DIE STEINZEIT

- Fensterbänke
- Bodenplatten
- Keramikfliesen
- Treppenanlagen
- Grabdenkmäler
- Küchenarbeitsplatten

... aus Marmor und Granit

Wir sind Partner  
**Fachbauzentrum**  
**Hand-in-Hand-Werke**

Marmor Hacker + Humpeneder GmbH  
Schulhof 10  
91580 Petersaurach/Vestenberg  
Telefon (0 98 02) 95 16 66  
Telefax (0 98 02) 95 16 16

www.humpeneder-natursteine.de  
e-mail: [info@humpeneder-natursteine.de](mailto:info@humpeneder-natursteine.de)





**STADT-APOTHEKE  
LEUTERSHAUSEN**  
APOTHEKER WOLFGANG REDLIN e.K.  
*Homöopathie und Naturheilverfahren*

**FRONTLINE.  
für Katzen oder Hunde**  
**... denn ZECKEN und FLÖHE  
sind UNERWÜNSCHT!**  
Mit FRONTLINE sicher durch das ganze Jahr!

**25%  
RABATT**

Nur für kurze Zeit - **FLOHKAMM Gratis\***  
beim Kauf eines FRONTLINE Produktes.



\* Nur solange Vorrat reicht.

Freecall: 0800 - 20 40 666  
Telefon: 0 98 23 - 92 07-0  
Telefax: 0 98 23 - 92 07-77  
info@apotheke-leutershausen.com  
www.apotheke-leutershausen.com




Arzneimittel vorbestellen  
mit **WhatsApp**  
(0151 / 42 36 44 76)



/apothekeleutershausen



**Bestattungen  
Hahn**

24 Std. erreichbar

**Komplettbetreuung im Trauerfall**

Schnelldorf - 07950 - 302  
Feuchtwangen - 09852 - 908566

Kostenlose Beratung - auch bei Ihnen zu Hause  
Erledigung sämtlicher Formalitäten - Vorsorge

**Gasthaus „Zur Linde“ Aurach, Catering**

**Wir bieten Ihnen unseren TO-GO-Service an**

Samstag  
**Ochsenbrust in Meerrettichsauce**  
Sonntag von 11.00 bis 14.00 Uhr  
**Zwiebelrostbraten, Kalbshaxen, Kalbsbäckli,  
Ochsenbrust, knusprige Grillhaxen,  
Spargelgerichte**  
und unsere reichhaltige Speisekarte.

Unsere Speisekarte können Sie ab  
Freitagnachmittag in unserem Aushang lesen.

*Bleiben Sie gesund!* Auf Ihren Besuch freut sich  
**Fam. Baumgärtner, Tel. 0 98 04/2 25**

**Schreiner und  
Monteur m/w/d**  
mit Berufserfahrung  
ab sofort oder später gesucht.



Einarbeitung selbstverständlich, gute Entlohnung, Fahrten zur Baustelle werden bezahlt, Familienbetrieb mit gutem Betriebsklima!

Bewerbungen schriftlich per Post oder E-Mail an:  
91567 Herrieden, Industriestr. 1, www.schreinerei-fichtner.de

**WIR SUCHEN SIE!**

**Pflegefachkraft (m/w/d)**  
**Pflegehilfskraft (m/w/d)**

**Bewerben Sie sich jetzt!**

Telefonisch unter  
**T: (+49) 9805/93333-210**

Via Facebook oder  
schreiben Sie uns eine E-Mail an  
**info@hdb-burgoberbach.de**



**Wir bilden aus!**



**Haus der Betreuung  
und Pflege**  
Aurach und Burgoberbach

**Dinkelsbühler  
Baustoffzentrum**



**NEUHEITEN 2021**

**Gültig vom 17.04. bis 01.05.2021**

- ▶ In unserem aktuellen Prospekt stöbern
- ▶ Angebote telefonisch reservieren
- ▶ Im Markt abholen

**TOP-PREIS!**  
39,99  
Zaunblende PVC

**TOP-PREIS!**  
ab 199,99  
DOPPELSTABMATTENZAUN

**TOP-PREIS!**  
ab 199,99  
PFORTE GARDIA light

**TOP-PREIS!**  
6,99  
PRIMA RATZ-FATZ BETON

**TOP-PREIS!**  
1,99  
RINDEN MULCH

**TOP-PREIS!**  
1,79  
PFLANZ ERDE

**HOCHBEET LÄRCH** statt 129,99 € ab 99,99 €

**HOCHBEET FICHTE** statt 99,99 € ab 79,99 €

**PROSPEKT  
auch online  
verfügbar!**

**DINKELSBÜHLER BAUSTOFFZENTRUM GmbH**  
Wassertrüdingen Straße 63  
91550 Dinkelsbühl  
Telefon: 09851 / 58 97 90 - 0  
Telefax: 09851 / 58 97 90 - 90  
E-Mail: info@dkb-bz.de

**Öffnungszeiten**  
Mo - Fr 07:00 - 18:00 Uhr  
Sa 08:00 - 13:30 Uhr  
www.dkb-bz.de

**DINKELSBÜHL**

• Hoch- und Tiefbau • Innenarbeiten • Betonarbeiten • Garten- und Landschaftsbau